昌原市 編

창원시・チャンウォンシ

計画は家に置いてきましたよね？ それならOKです。



こんにちは！ アムデナの案内係**ドッコ**です。
もともと通りがかりの人の服にくっついて旅をする、
オナモミの種なんです。
今回はみなさんにくっついて行きますね！

「アムデナ」は韓国語で「どこでも」という意味。ルーレットが止まった所が、今回の行き先です。



주남저수지 철새도래지 チュナム チョスジ チョルセ トレジ・注南貯水池 渡り鳥飛来地・写真 韓国観光公社 (公共ヌリ第1類型)

アムデナ旅のルール



出発前に、たった4つだけ約束しましょう！

NO ⍁⍁⍁
スマホは電話とカメラだけ！
ほかはちょっと休ませてあげてください。

NO ⍁⍁
宿もお店も、着いてから決めます。
ちょっとワクワクしませんか？

NO ⍁⍁
道は紙の地図と、地元の人に聞くこと。

NO ⍁⍁⍁⍁
国道と地方道だけ。
ゆっくり行くから見えるものがあるんです。

この本の使い方



泊1 食1 茶1 遊1 泊1、食3、茶1、遊2…番号で呼ぶと便利ですよ。
「泊3に電話してみて！」こんな感じです。

- ぼくたちが実際に行ったわけではありません。そのかわり、みなさんが電話してみて判断できます。
  さて、どう選びますか？
- 料金はわざと書いていません。気になったら…そう、電話です。
- 情報は2026年10月時点のものです。現地と違ったら？ それも旅ですよ！
- 紙の地図は各自で用意してくださいね。ぼくは種なので地図がありません。
  ただくっついて行きます。

困ったときはここへ

112	119	1330
警察	火災・救急	観光案内

□□□□□□□□□□

在韓国日本国大使館 領事部（時間外も対応）	02-739-7400
在韓国日本国大使館 代表	02-2170-5200

□□□□□□□

마산역 馬山駅 EN·日·中	055-253-3695
경남선교120주년기념관 慶南宣教120周年記念館 EN·日·中	055-247-7993
성산패총 城山貝塚 EN·日·中	055-282-7270
진해해양공원 鎮海海洋公園 EN·日·中	055-712-0425

昌原市って、こんな所です



ぼくの知っている範囲で、ちょこっとだけ教えますね。

昔の昌原・馬山・鎮海がひとつになった都市です。区が5つもあります。

義昌区には注南貯水池の渡り鳥、馬山には午東洞アグチム通りがあります。

春になると鎮海は桜で埋め尽くされます！鎮海軍港祭もこの時期に開かれます。

#鎮海の桜 #注南貯水池 #馬山アグチム

今年のお祭りカレンダー

3.27 – 4.5	진해군항제 チネ クナンジェ・鎮海軍港祭
10.17 – 10.25	2026 렉키의 수상한 피크닉 イチョンイシムニュク レッキエ スサンハン ピクニク・2026 レッキの怪しいピクニック
10.23 – 10.25	문화다양성축제 MAMF(맘프) ムナ タヤンソン チュクチェ マムプ・文化多様性祭り MAMF（マンプ）
10.31 – 11.8	마산가고파국화축제 マサン カゴパ ククァ チュクチェ・馬山カゴパ菊花祭り
11.7 – 11.8	마산야외도서관 [오롯이 마도로] マサン ヤウェ トソグァン オロシ マドロ・馬山野外図書館［オロシ・マドロ］

💡TIP! 日付は年ごとに変わります。行く前に1330にこっそり聞いてみてください。

どこで泊まる？



電話番号のある所だけ選びました。
空室があるかは…電話してみないとわかりません！

💡TIP! 住所は地元の方に見せられるよう、韓国語のままにしてあります。

泊1

북면황토방온천장 プンミョン ファントバン

オンチョンジャン・北面黄土房温泉荘

義昌区北面の温泉宿。一般室・
特室に韓室もあります。
チェックインは昼12時。

電話	**055-298-9890**
客室	一般室・特室・韓室など
チェックイン	12:00
住所	경상남도 창원시 의창구 북면 천주로1170번길 17-10

泊2

크라운관광호텔 クラウン クァングァン ホテル・クラウン観光ホテル

義昌区八龍洞のホテル。
スタンダードからスイートまで、
チェックインは午後3時。

電話	**055-237-1001**
客室	スタンダード・デラックス・プレミア・スイート
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 의창구 창원대로363번길 22-5 (팔용동)

泊3

그랜드 머큐어 앰배서더 창원 グレンドゥ モキュオ

エムベソド チャンウォン・グランドメルキュール・アンバサダー昌原

城山区・円二大路のホテル。
エグゼクティブルームもあります。
チェックインは午後3時。

電話	**055-600-0700**
客室	デラックス・シングル・エグゼクティブなど
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 성산구 원이대로 332

泊4

호텔 에비뉴 ホテル エビニュ・ホテルアベニュー

義昌区・龍池路169番キルのホテル。
グランドファミリールームもあります。
龍池湖水公園も同じ通り！

電話	**055-263-7200**
客室	グランドファミリー・プレミアデラックス・プレステージなど
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 의창구 용지로169번길 5

どこで泊まる？（続き）

泊5

(주)올림픽호텔 オルリムピク ホテル・オリンピックホテル

城山区・中央大路のホテル。スタンダード・スイートがあり、チェックインは午後3時。

電話	**055-285-3331**
客室	スタンダード・スイート
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 성산구 중앙대로 81

泊6

베스트루이스해밀턴호텔 창원점 ベストゥ ルイス ヘミルトン ホテル チャンウォンジョム・ベストルイスハミルトンホテル昌原店

城山区・マディミ路のホテル。
デラックスキングの部屋もあります。
上南市場も同じマディミ路！

電話	**055-261-2525**
客室	スタンダードダブル・デラックスクイーン・デラックスキングなど
住所	경상남도 창원시 성산구 마디미로70번길 10

泊7

호텔인터내셔널 ホテル イントネショノル・ホテルインターナショナル

城山区・中央大路のホテル。
「オリンピックホテル」も同じ中央大路！
チェックインは午後3時。

電話	**0507-1381-1056**
客室	スタンダード・デラックス・スーペリアなど
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 성산구 중앙대로 69

泊8

까미노(Camino) bnb カミノ ビエンビ・カミーノB&B

城山区・盤松路のB&Bです。洋室で、
チェックインは午後3時。

電話	**010-9865-0900**
客室	洋室
チェックイン	15:00
住所	경상남도 창원시 성산구 반송로81번길 37

何を食べる？



名店かどうかはぼくも知りません。
名物をひとつだけ覚えて行ってみてください。 カフェも2軒紹介しています。

食1

임진각식당 イムジンガク シクタン・臨津閣食堂

義昌区・八龍路のプルコギ店。
牛プルコギが看板です。休みは旧正月・秋夕の連休だけ。

電話	**055-256-3535**
名物	소불고기 ソ プルゴギ・牛プルコギ
ほか	牛プルコギ＋牛スープ・ご飯など
営業	11:00~20:30（ラストオーダー 20:00）
休み	旧正月・秋夕の連休
住所	경상남도 창원시 의창구 팔용로 515

食2

주남한우 チュナム ハヌ・注南韓牛

義昌区東邑の韓牛店。ランチ特選のロース＋テンジャンチゲもあります。
注南貯水池も同じ東邑！

電話	**0507-1356-9631**
名物	한우 ハヌ・韓牛
ほか	豚肉・ランチ特選ロース＋テンジャンチゲ・韓牛プルコギ定食など
営業	食堂 11:00~21:00（ラストオーダー 20:30）・売場 09:30~20:00
休み	旧正月・秋夕の当日
住所	경상남도 창원시 의창구 동읍로457번길 7-1

食3

베리앙 ベリアン・ベリアン

義昌区・天柱路のお店。
ハンドドリップが看板です。休みなしです。

電話	**0507-1305-1120**
名物	핸드드립 ヘンドゥドゥリプ・ハンドドリップ
ほか	アメリカーノ・カフェラテ・キャラメルマキアートなど
営業	11:30~21:30（ラストオーダー 20:30）
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 천주로1184번길 84

食4

향우본가 ヒャンウ ボンガ・ヒャンウ本家

義昌区・天柱路の韓国料理店。
韓牛ユッケのムルフェが看板で、ユッケビビンバもあります。夜10時まで営業。

電話	**0507-1303-5256**
名物	한우육회물회 ハヌ ユッケ ムルフェ・韓牛ユッケのムルフェ
ほか	直火ヤンニョム焼き釜飯定食・焼き魚釜飯定食・ユッケビビンバなど
営業	11:00~22:00
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 천주로 1115

何を食べる？（続き）

食5

오브셀라 オブセルラ・オブセラ

義昌区・龍洞路の洋食店。
海老とルッコラのオイルパスタが看板です。
日曜日は休みです。

電話	**0507-1306-4334**
名物	새우 루꼴라 오일 파스타 セウ ルッコルラ オイル パスタ・海老とルッコラのオイルパスタ
ほか	ステーキ・タコライス・かぼちゃ丸ごとスープなど
営業	10:30~20:30（ラストオーダー 19:30）
休み	毎週日曜
住所	경상남도 창원시 의창구 용동로57번길 18 시그니처 M

食6

목민정 モンミンジョン・牧民亭

義昌区中洞の韓国料理店。釜飯定食が看板で、
牛カルビチムもあります。休みなしです。

電話	**0507-1362-7111**
名物	솥밥 정식 ソッパプ チョンシク・釜飯定食
ほか	牛カルビチム・焼き魚盛り合わせ・鉄板牛プルコギなど
営業	11:30~22:00・準備時間 15:00~17:00・ラストオーダー 20:30
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 읍성로34번길 23 (중동)

食7

소반 ソバン・ソバン（小盤）

義昌区の焼肉店。
豚肩ロースのヤンニョム焼き特選が看板で、
霜降りロースもあります。休みなしです。

電話	**055-297-3700**
名物	진목살양념구이특선 チン モクサル ヤンニョムグイ トゥクソン・豚肩ロースのヤンニョム焼き特選
ほか	ヤンニョムカルビサル・花カルビサル・霜降りロースなど
営業	11:40~22:00（ラストオーダー 21:20）
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 의창대로70번길 1

食8

비비돈가스 ビビ トンカス・BBとんかつ

義昌区のとんかつ店。
手作りBBとんかつが看板で、
冷たいそばもあります。月曜日は休みです。

電話	**055-282-8700**
名物	수제비비돈가스 スジェ ビビ トンカス・手作りBBとんかつ
ほか	手作りヒレかつ・手作り魚フライ・冷たいそばなど
営業	11:00~20:00（準備時間 15:00~16:30）
休み	毎週月曜
住所	경상남도 창원시 의창구 평산로135번길 21

何を食べる？（続き）

茶1

과수원세레나데 クァスウォン セレナデ・果樹園セレナーデ

義昌区・東田路のカフェ。看板メニューは「フィンコーヒー」！
バニラクリームラテもあります。

電話	**0507-1356-5001**
名物	핀커피 ピン コピ・フィンコーヒー（ベトナム式ドリップ）
ほか	バニラクリームラテ・バニララテ・デカフェカフェラテなど
営業	10:30~19:30（ラストオーダー 19:00）
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 동전로 179-71

茶2

퍼시먼 커피 ポシモン コピ・パーシモンコーヒー

義昌区東邑のカフェ。
看板は王女王様の栗食パン、
ガーリックバゲットもあります。
注南貯水池も同じ東邑！

電話	**0507-1359-6407**
名物	공주 왕 밤식빵 コンジュ ワン パムシクパン・王女王様の栗食パン
ほか	ガーリックバゲット・ポテトチーズボール・アメリカーノなど
営業	10:00~22:00（ラストオーダー 21:20）
休み	年中無休
住所	경상남도 창원시 의창구 동읍 동읍로 617

どこへ行く？



8か所だけ選びました。
残りは道で出会いましょう。

遊1



주남저수지 철새도래지 チュナム チョスジ チョルセ トレジ・注南貯水池

渡り鳥飛来地

義昌区東邑の貯水池です。いつでも開いています。「注南韓牛」も同じ東邑！

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　경상남도 창원시 의창구 동읍 월잠리

遊2



용지호수공원 ヨンジ ホス コンウォン・龍池湖水公園

義昌区・龍池路169番キルの湖水公園です。
いつでも散歩できます。「ホテルアベニュー」も同じ通り！

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　경상남도 창원시 의창구 용지로169번길 26

遊3

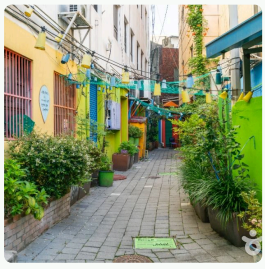


창원수목원 チャンウォン スモグォン・昌原樹木園

城山区三東洞の樹木園です。屋外はいつでも、温室は9時～5時で月曜日は休みです。

時間　**樹木園の屋外: 常時開放**
温室・展示室: 09:00~17:00
休み　樹木園の屋外: 年中無休
温室・展示室: 毎週月曜・1月1日・旧正月・秋夕の連休
住所　경상남도 창원시 성산구 삼동동

遊4



창동예술촌 チャンドン イェスルチョン・倉洞芸術村

馬山合浦区の芸術村です。10時から6時まで、月曜日は休みです。

時間　**10:00~18:00（準備時間 12:00~13:00）**
休み　毎週月曜
住所　경상남도 창원시 마산합포구 오동서6길 24

どこへ行く？（続き）

遊5

마산 오동동 아구찜거리 マサン オドンドン アグッチム コリ・馬山午東洞アグチム通り

馬山合浦区のアグチム（アンコウの蒸し煮）通りです。お店ごとに営業時間が違います。

時間　**店舗ごとに異なる**
休み　店舗ごとに異なる
住所　경상남도 창원시 마산합포구 어시장6길 18 (남성동)

遊6

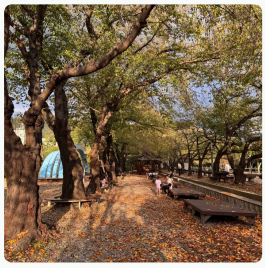


콰이강의다리 クァイガンエ タリ・クワイ河の橋

馬山合浦区亀山面の橋です。休みなしですが、
雨の日は入れません。

時間　**夏季（3月~10月） 10:00~22:00・冬季（11月~2月） 10:00~21:00**
休み　年中無休
住所　경상남도 창원시 마산합포구 구산면 해양관광로 1872-56

遊7



경화역공원 キョンファヨク コンウォン・慶和駅公園

鎮海区慶和洞の公園です。いつでも開いています。

時間　**常時開放**
休み　年中無休
住所　경상남도 창원시 진해구 진해대로 649 (경화동)

遊8



진해해양공원 チネ ヘヤン コンウォン・鎮海海洋公園

鎮海区・明洞路の海洋公園です。月曜日は休みで、
入場は5時まで。

時間　**09:00~18:00（入場締切 17:00）**
休み　毎週月曜（月曜が祝日の場合は翌日休館）
住所　경상남도 창원시 진해구 명동로 62

市の日にはぜひ立ち寄って



町歩きなら市場がいちばん。
慶和市場は1955年から、3と8のつく日が市の日です！

상남시장 サンナム シジャン・上南市場

市の日	**毎月4·9·14·19·24·29日**
形態	常設市場＋5日市（4・9の付く日）
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店
店舗	408店
住所	경상남도 창원시 성산구 마디미로28

경화시장 キョンファ シジャン・慶和市場

市の日	**毎月3·8·13·18·23·28日**
形態	常設市場＋5日市（3・8の付く日）
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、飲食店
店舗	140店
住所	경상남도 창원시 진해구 경화로 38번길

진동전통시장 チンドン チョントン シジャン・鎮東伝統市場

市の日	**毎月4·9·14·19·24·29日**
形態	常設市場＋5日市（4・9の付く日）
売り物	農産物、畜産物、水産物、加工食品、衣類、靴、家庭用品、飲食店
店舗	72店
住所	경상남도 창원시 마산합포구 진동면 진동시장길 62

💡**TIP!** ここに載っていない市場もあるはずです。地元の方に「ヨギ チャン オンジェ ソヨ？(ここの市はいつ立ちますか？)」と聞いてみてください。

地元の人に聞いてみよう



正解はこの本にはありません。
本当の正解は地元の方々が知っています。

💡TIP! 韓国語の文をそのまま見せるか、読んでみてください。

Q1 **진해 벚꽃은 언제 가야 제일 예뻐요?**
チネ ポッコチュン オンジェ カヤ チェイル イェッポヨ?
鎮海の桜はいつ行くのがいちばんきれいですか？

Q2 **주남저수지 철새는 몇 월에 많이 와요?**
チュナムジョスジ チョルセヌン ミョドォレ マニ ワヨ?
注南貯水池の渡り鳥は何月にたくさん来ますか？

Q3 **마산 아구찜은 어디가 제일 맛있어요?**
マサン アグッチムン オディガ チェイル マシッソヨ?
馬山のアグチムはどこがいちばんおいしいですか？

Q4 **창동예술촌 근처에 걷기 좋은 골목 있어요?**
チャンドンイェスルチョン クンチョエ コッキ チョウン コルモク イッソヨ?
倉洞芸術村の近くに歩きやすい路地はありますか？

Q5 **경화시장 장날엔 뭘 먹어 보면 좋아요?**
キョンファシジャン チャンナルレン ムォル モゴ ボミョン チョアヨ?
慶和市場の市の日には何を食べてみるといいですか？

Q6 **여기 사람들만 아는 해 지는 자리가 있어요?**
ヨギ サラムドゥルマン アヌン ヘ チヌン チャリガ イッソヨ?
地元の人だけが知る夕日スポットはありますか？

会費帳



お金の話はきっちりと！ 会計さん、よろしくお願いします。

会計 _____　人数 ____名　1人会費 _____ウォン

日付	内容	入金	出金	残高